

Guía del paciente para acceder a los servicios de transcripción en tiempo real (CART, por sus siglas en inglés) durante las consultas virtuales

Con el servicio de transcripción en tiempo real (CART, por sus siglas en inglés) se brinda **subtitulado en tiempo real** de todo lo que el profesional médico dice durante la consulta virtual. En esta guía le explicamos cómo prepararse y cómo ver los subtítulos durante la consulta.

¿En qué consiste la transcripción en tiempo real?

La transcripción en tiempo real consiste en que un profesional capacitado (un taquígrafo) escucha durante la consulta y teclea lo que el profesional médico dice para que usted pueda leerlo en la pantalla. Este servicio le será de ayuda si es sordo, si tiene dificultad auditiva o si prefiere leer el texto para participar mejor en la consulta.

¿Cómo funciona la transcripción en tiempo real durante la consulta virtual?

1. Antes de la consulta

Siga las instrucciones que le envió el departamento de Consultas Virtuales. No es necesario que haga nada adicional.

- El servicio de transcripción en tiempo real se coordina desde el Departamento de Traducción, Interpretación y Accesibilidad.
- Unos 10 minutos antes del inicio de la consulta virtual, se conectarán el intérprete y la taquígrafa para confirmar que todo funciona correctamente.

2. El comienzo de la consulta virtual



- En cuanto usted se una a la consulta, se le pedirá que **abra la ventana de chateo (Chat)** donde aparecerán los subtítulos.

- La taquígrafa no aparecerá en cámara y no participará en la conversación.

3. Durante la consulta

- El profesional médico hablará con usted de manera normal.
- En la ventana de chateo usted podrá leer en tiempo real y en forma de texto lo que el profesional médico dice.
- Si la ventana de chateo no le funciona bien, la taquígrafa le enviará un enlace seguro de *Stream Text* para que pueda leer los subtítulos en otra ventana aparte. (Sin embargo, el método preferido es la ventana de chateo).

Consejos para que la transcripción en tiempo real funcione sin problemas

- Si el profesional médico comparte diapositivas o imágenes, los subtítulos continuarán con normalidad.
- Respetar los turnos para que hable una persona a la vez sirve para que los subtítulos sean más precisos y fáciles de seguir.
- Si hay algo que no está claro, avísele al profesional médico para que la taquígrafa pueda realizar los ajustes necesarios.

Lo que debe saber

- **Los subtítulos no se guardan.** La transcripción en tiempo real es un servicio que se brinda en vivo. Si quiere revisar lo hablado, puede consultar las notas del profesional médico en el **Portal digital para pacientes** después de la consulta.
- La taquígrafa solo escribe lo que **diga el profesional médico**, no lo que diga usted.
- Para proteger su intimidad, la taquígrafa no transcribirá su nombre, sino que se referirá a usted como «el paciente».
- Adjunto a este correo encontrará un video titulado **Video de explicativo sobre el servicio de transcripción en tiempo real para las consultas virtuales**. Le pedimos que lo vea para que sepa qué esperar.

Si tiene alguna pregunta o si necesita alguna otra modificación adecuada, envíe un correo electrónico a AccessCoordination@Moffitt.org.